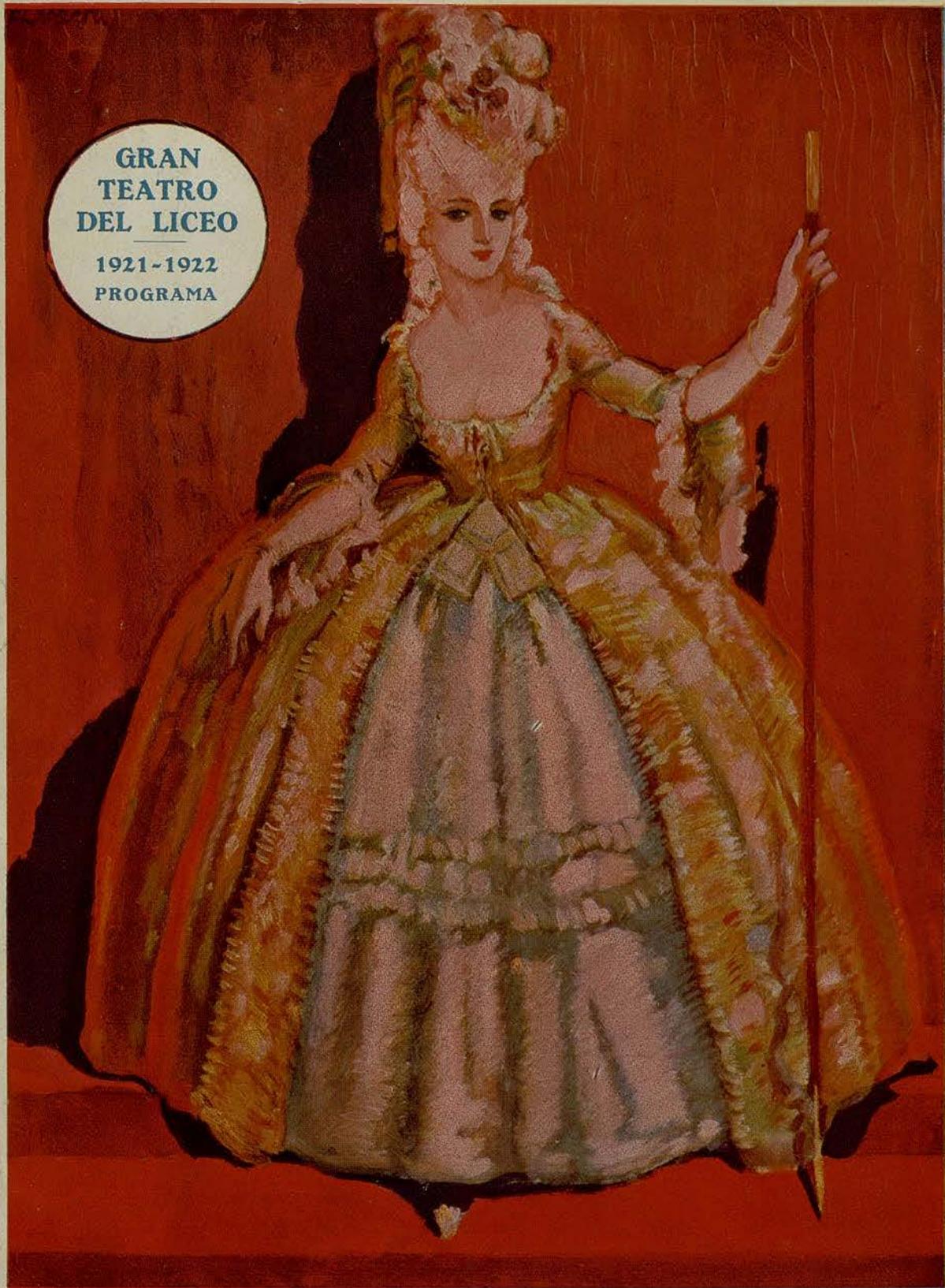


GRAN  
TEATRO  
DEL LICEO

1921-1922  
PROGRAMA



*Madonna Butterfly.*

NEW-YORK :: Empresa ::  
Anunciadora

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona

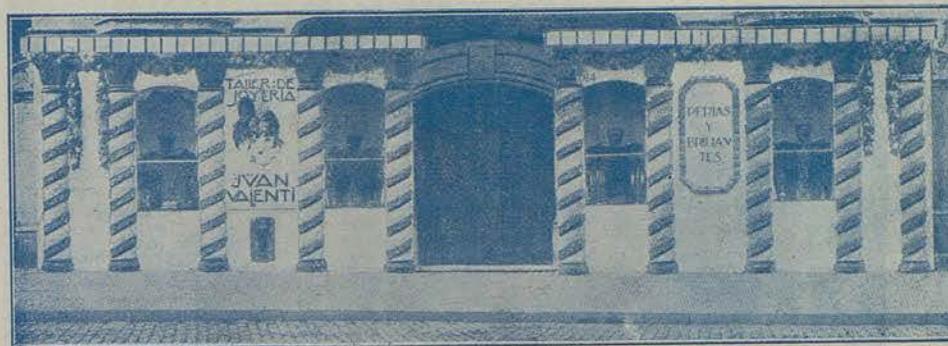


PERFUMI

# Orgia

DE MYRURGIA

EXTRACTO - LÓCIÓ - SAVÓN - POLVOS - CREMA



**JUAN VALENTI** : PERLAS : BRILLANTES :  
JOYAS DE ARTE  
PASEO DE GRACIA, 84

Sábado 10 de diciembre de 1921 : 14.ª de propiedad y abono

## Madama Butterfly

Tragedia japonesa en tres actos  
del maestro  
Puccini

Concertada y dirigida por el maestro  
Pasquale La Rotella

**NEW-YORK**

EMPRESA ANUNCIADORA, S. A.

**Barcelona : Madrid : San Sebastián**



# .. FINCAS ..

COMPRAVENTA  
HIPOTECAS

**Auger y Jubany, S. A.**

Caspe, 35, 2.º, 2.ª : Teléf. SP-1161

Despacho de 3 a 4 y media

## REPARTO

Madama Butterfly ... ..	Sra.	Llácer
Suzuki, servente ... ..	>	Lucci
Kate Pinkerton ... ..	>	Taboada
F. P. Pinkerton ... ..	Sr.	Saludas
Skarpless ... ..	>	Antonoff
Goro, ... ..	>	Gallofré
Il Principe Yamadori ... ..	>	Oliver
Lo Zio Bonzo ... ..	>	Giralt
Il commissario imperiale... ..	>	Ricart
L'Ufficiale del Registro... ..	>	Rafart

Coro general

Maestro director de orquesta : La Rotella

## Los mejores espejos "CAMALÓ"



# Comas y C.ª, en C.

Camisería, Sombrerería, Artículos para viaje, Objetos para regalos  
Antigüedades y Sastrería

Paseo de Gracia, 2, y Ronda San Pedro, 1 .. BARCELONA

# NEW - YORK : S. A.

: BARCELONA :  
MADRID : SAN SEBASTIÁN

EMPRESA DE LAS GRANDES EXCLUSIVAS

Ronda Universidad, 6, 1.º - Teléfono A - 4419

## Madama Butterfly

### ARGUMENTO

#### ACTO I

F. B. Pinkerton, teniente de un crucero de guerra de los Estados Unidos, visita, acompañado por el criado japonés Goro, la risueña casita japonesa, con su terraza y jardín que ha de ser el nido de sus amores con Cio-Cio-San, madama Butterfly.

Skarples, cónsul americano, es la primera visita que recibe Pinkerton en su nueva casa. — «La he comprado por novecientos noventa

Puede usted anunciar una combinación en todas estas concesiones :

Liceo, Romea, Goya, Victoria, Nuevo, Salón Cataluña, Palace-Cine, Ferrocarriles de Cataluña, Ferrocarriles de Sarriá, Aparato luminoso Electrograph (Plaza Cataluña), Plaza de Toros Monumental y Farola luminosa en las Ramblas; todo a un precio muy económico.

NEW - YORK : S. A.

## MUEBLES :: DECORACIÓN

### EXPOSICION:

Plaza Cataluña, 7

· Teléfono A-954 ·



### TALLERES:

Ferlandina, núm. 67

· Teléfono A-5037 ·

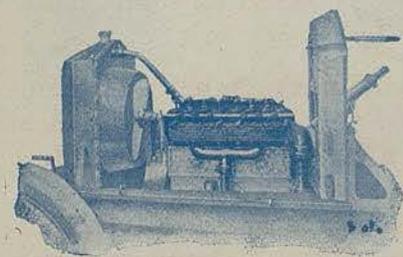
y nueve años ; pero tengo la facultad de rescindir el contrato cuando me plazca. »

Por el sendero que en el fondo se divisa serpenteando por la colina, llega madama Butterfly con sus amigas.

Skarples interroga a la japonesita, que explique cómo siendo de una rica familia la llevaron a buscar su sustento haciendo de *geisha*. Butterfly sólo le queda su madre : — « Una noble dama. » Al preguntarla el cónsul — « ¿Y vuestro padre? » — la joven dice con emoción : — « ¡Murió!... »

Goro anuncia la llegada del Comisario oficial, junto con los parientes de Butterfly, para conocer a Pinkerton y a su amigo.

Todo está preparado para celebrar el contrato matrimonial y Butterfly va enseñando a su amado diferentes objetos que son recuerdos de su infancia.



## METALLURGIQUE

LA GRAN MARCA BELGA



Balmes, 22 : Barcelona

## ~ RÁPIDA, S. A. ~

Wertheim

MOTORES MARINOS

Apartado 738

Calle Aviñó, 9

« El pañuelo. — La pipa. — Un cinturón. — Un espejo. — El abanico. »  
« ¿Y esto? » — pregunta Pinkerton señalando un estuche largo y estrecho.

— « ¡Esto es una cosa mía sagrada! » — contesta Madama.

Goro explica aparte al americano que aquel estuche guarda el cuchillo que el Mikado envió al padre de la japonesita para que se abriera el vientre...

Del fondo de una de las mangas aún aparece una especie de muñeco que simboliza las almas de sus antepasados, y Butterfly tira aquel símbolo, pues ha ido secretamente a repudiar su religión.

El Comisario casa, según su rito, a Pinkerton y Butterfly.

Los oficiales americanos se retiran, quedándose los desposados brindando, cuando se presenta el Bonzo. Pinkerton se ríe de tan extraña figura. — « ¿Qué diablos grita este loco? » se pregunta. Y des-



## RÁPIDA, S. A.

Wertheim

Calle Aviñó, 9

Maquinaria completa para la fabricación de géneros de punto, a mano y fuerza motriz

## PESQUERÍAS DE CATALUÑA, S. A.

Venta de pescado fresco y mariscos de toda clase

Almacén (ventas al por mayor) Paseo Cruz Cubierta, 10 : Teléf. A-2963

### EXPENDURÍAS

Salmerón, 10. . . . . Teléf. G-765	Trafalgar, 5 . . . . . Teléf. SP-1040
San Pablo, 126. . . . . Teléf. A-1844	Jerusalén, 2 . . . . . Teléf. A-2676
Valencia, 306. . . . . Teléf. G-670	Salmerón, 222 . . . . . Teléf. G-2003
Aven. Repúb. Argentina. Teléf. G-1953	Paseo Cruz Cubierta, 10 Teléf. A-2963

OFICINAS: NUEVA SAN FRANCISCO, 31: Teléfono A-4165  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "PERAL" BARCELONA

pacha al Bonzo, que se marcha con todos los japoneses que reniegan de la pobre Butterfly, la cual queda llorando.

— « Todos los Bonzos y todo el Japón no valen ni una lágrima de tus bellos ojos » — la dice el teniente, consolándola.

Pinkerton, enlazando a Butterfly, se dirige a la terraza. — « ¡Déjame que bese tus caras manos! ¡Mi Butterfly! ¡delicada mariposa!... »

Al oír esta palabra, la joven se entristece y dice compungida. — « Me han dicho que en tu país, cuando un hombre coge una mariposa la clava con un alfiler. »

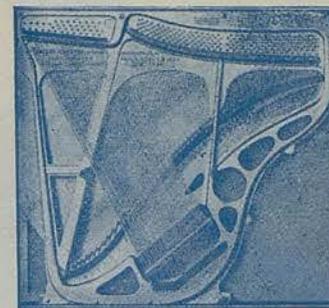
— « Lo hace para que jamás se separe de él » — le contesta el americano.



## El Mejor Café Tostado

EL MEJOR CAFÉ  
EL CAFÉ MILLOR  
LE MEILLEUR CAFÉ  
DER BESTE KAFFEE  
THE BEST COFFEE

Exigir esta marca en todas partes



Pianos y pianos automáticos

# "MEHLIN"

Único de pureza e igualdad de sonidos



## "MEHLIN"

AGENCIA GENERAL EN ESPAÑA  
**COMPañÍA ESPAÑOLA DE  
MÚSICA, S. A.**

Consejo Ciento, 351 (Junto Paseo Gracia)  
Casas en Valencia y Bilbao

**CASA BARNET**



**Barcelona:**  
Puerta del Angel,  
6 y 8  
Teléfono A-314

**Paris:**  
27, Rue de Naples  
Telephone-Wa-  
gram 29-65



María Llácer



Antonio Saludas

**Peletería  
La Siberia**



Pasquale La Rotella



**Peletería  
La Siberia**



**Casa BARNET**

**BARCELONA:** Puerta del Angel, 6 y 8 - Tel. A-314  
**PARIS:** 27, Rue de Naples - Tele.-Wagram 29-65

# LA TEATRAL

Billetes para todos los Teatros  
y Toros : Servicio a domicilio  
Grooms

Carrera San Jerónimo, 28 : Teléf. 3512 : Madrid

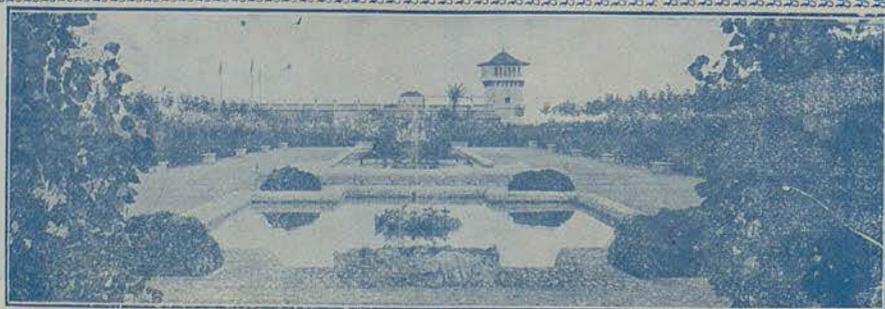
## ACTO II

Suzuki, la sirvienta, pide rezando a sus dioses que Madama Butterfly no tenga que llorar, pues la más negra tristeza reina en la casita japonesa desde que partió Pinkerton...

« Ya volverá », repite Cio-Cio-San llena de esperanza.

— « Nunca oí decir — murmura Suzuki — que un marido extranjero volviese a su nido... »

— « ¡Calla o te mato! » — exclama furibunda la abandonada es-



**TERRAMAR (Sitges)**

Próxima primavera inauguración del Parc-Hotel emplazado en el Parque de TERRAMAR Aerodromo. Hermoso Paseo Marítimo. Para detalles: Parques y Edificaciones, S. A. : Paseo San Juan, número 3 : Teléfono SP-118

# ESTUFAS ELÉCTRICAS

Las de menor consumo  
Las de mayor duración  
Las más conocidas

**A. E. G. Ronda Universidad, 22**

posa — « Volveré, me dijo, con las rosas, cuando harán su nido los pajaritos... »

Butterfly explica al Cónsul que el príncipe Yamadori la pretende desde que se marchó su esposo prometiéndole tesoros.

Yamadori, que ha ido a visitarla, renueva sus ofrecimientos, que Butterfly rechaza. « Es que se cree aún casada », concluye Yamadori.

— « ¡No me lo creo, es que lo soy! » — replica Rutterfly.

— « ¡No lo eres ya por la ley japonesa! »

— « Mi ley es la de los Estados Unidos » — repone confiada la mujer.

Skarples trata de leerle la carta de Pinkerton. Butterfly pregunta cuándo regresará su esposo. — Y si jamás volviese, ¿qué haríais? — le pregunta el Cónsul.

# NEW - YORK : S. A.

EMPRESA ANUNCIADORA

Facilita el anuncio, que da crédito  
y es el alma del negocio

Ronda Universidad, 6, 1.º - Teléfono A-4419

Vermouth  
**Martini & Rossi**  
 Torino

— « Divertir cantando, cantando a la gente, o aún mejor, matarme »  
 — contesta ella.

Skarples trata de herir tan ciega esperanza aconsejándola que escuche a Yamadori, pero Butterfly se ofende y llama a Suzuki para reconducirlo. El americano se excusa, y corriendo a buscar su hijito se lo presenta diciéndole: — « ¿Y esto es que podrá olvidarlo Pinkerton?... »

— « ¿Y cómo se llama? »

— « Hoy, amigo mío, se llama *dolor*; el día que regrese su padre se llamará *alegría*. »

De pronto retumban repetidos cañonazos. — « ¡Sí, sí que lo es...! ¡Todos han mentido...! Triunfa mi amor... ¡Es él que vuelve a mi lado...! y corre al jardín a coger flores, que esparce profusamente por la estancia.

**PARFUM des POETES**

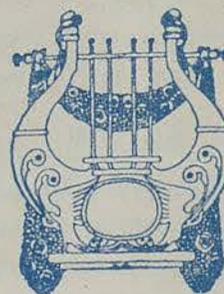
.....  
 .....  
 ..... **GUIDOR** .....  
 .....

**EL AROMA FRESCO, SUTIL Y SEDUCTOR**

..... **LECHE**  
**CONDENSADA**

**EL PAGÉS**

**La más nutritiva : Exquisita con té y café**  
**DE VENTA EN COLMADOS Y DROGUERÍAS**



Proveedor de  
 la Real Casa

**ROPA BLANCA DE LUJO**

**MANUEL BONET**

::: PALMA DE MALLORCA :::

**EQUIPOS  
 Y CANASTILLAS**

**BORDADOS  
 A MANO**

**LENCERÍA**

**REPRESENTANTES : COLL Y FERRER, S. EN C.**

**SALÓN DE EXPOSICIÓN Y VENTA : VALENCIA, 280, ENT.º : BARCELONA**

**SOCIEDAD ANÓNIMA CONSTRUCCIONES  
PRECKLER**

Capital social: 3.000,000 de pesetas

Fumistería : Calefacción : Ascensores : Ventilaciones  
Secaderos : Construcciones metálicas, etc., etc.

**BARCELONA : MADRID : ZARAGOZA**

ACTO III

Madama Butterfly ha velado toda la noche esperando a Pinkerton. Pinkerton se siente conmovido al ver las flores esparcidas para recibirle. — Tres años han pasado en vano por esta estancia — dice — una fe inquebrantable lo ha guardado todo igual que el día en que marché... ¡No puedo permanecer aquí, me estruja el remordimiento! ¡Huyo! ¡Huyo! ¡Soy un vil!...



**Fábrica y Reparación de Radiadores  
para Automóviles y Aviación**

**DEL RÍO Y VINTRÓ**

Aribau, 220 : Teléf. G-1170 : BARCELONA  
(Junto Gran Vía Diagonal)

CONSTRUCCIÓN DE MAREDS, CAPÓS, PARABRISOS  
Y EQUIPOS COMPLETOS DE AUTOMÓVIL

**LAFFITE** Zapatería de Lujo  
de las mejores marcas

Paseo de Gracia, 36

**Casas en París, Toulouse, Marseille, Ceffe**

Butterfly, desde la cámara superior, ha oído voces, presentándose en la estancia donde se encuentra con Madama Pinkerton.

— « ¿Quién sois vos? » — la pregunta. — « ¿Por qué habéis venido? ¿Por qué lloráis? ¿Ha muerto Pinkerton? ¿Vive? ¡Ah, ya comprendo, vive pero no viene! ¿Y esta mujer rubia que me espanta, decidme, quién es? »

Saca el cuchillo de su estuche, besándolo con religiosa fruición. — « Con honor muere el que con honor no puede seguir viviendo » — lee en la hoja, que se apunta al cuello cuando los brazos de Suzuki introducen al niño, que corre hacia su madre con los brazos abiertos.



Marca Registrada  
BARCELONA

**ÆOLIAN**

combinado con pianos de las mejores marcas del mundo, y el uso de los rollos de 88 notas ÆOLIAN

Para detalles, condiciones y precios, dirigirse a

**PAUL IZABAL**

35, PASEO DE GRACIA, 35  
5, CALLE BUENSUCESO, 5

No vayáis a oscuras

CON UNA LÁMPARA DE MANO  
Y PILA ELÉCTRICA

**LOT**

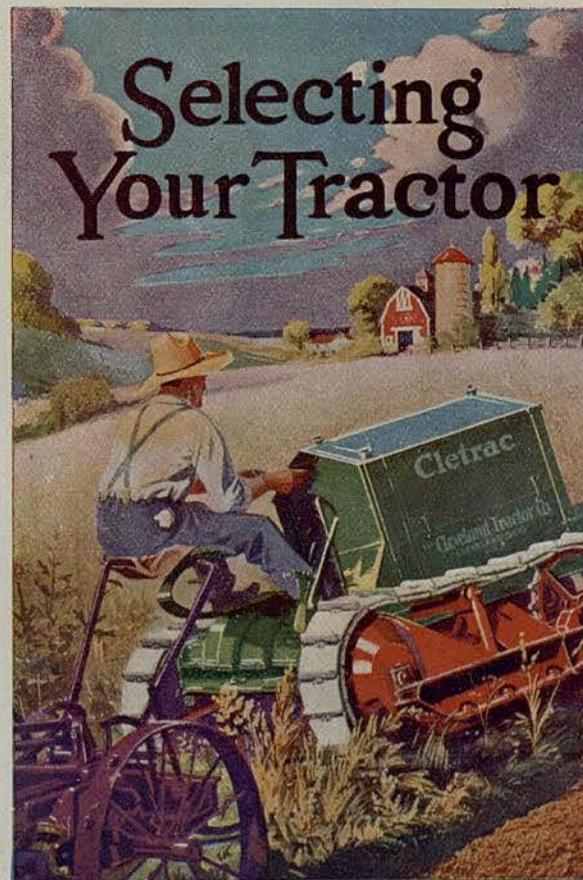
TENDRÉIS LUZ RÁPIDA Y SEGURA  
EN TODAS PARTES



.. PELETERÍA ..

**Bertran y C<sup>a</sup>**

Ronda San Pedro, 4



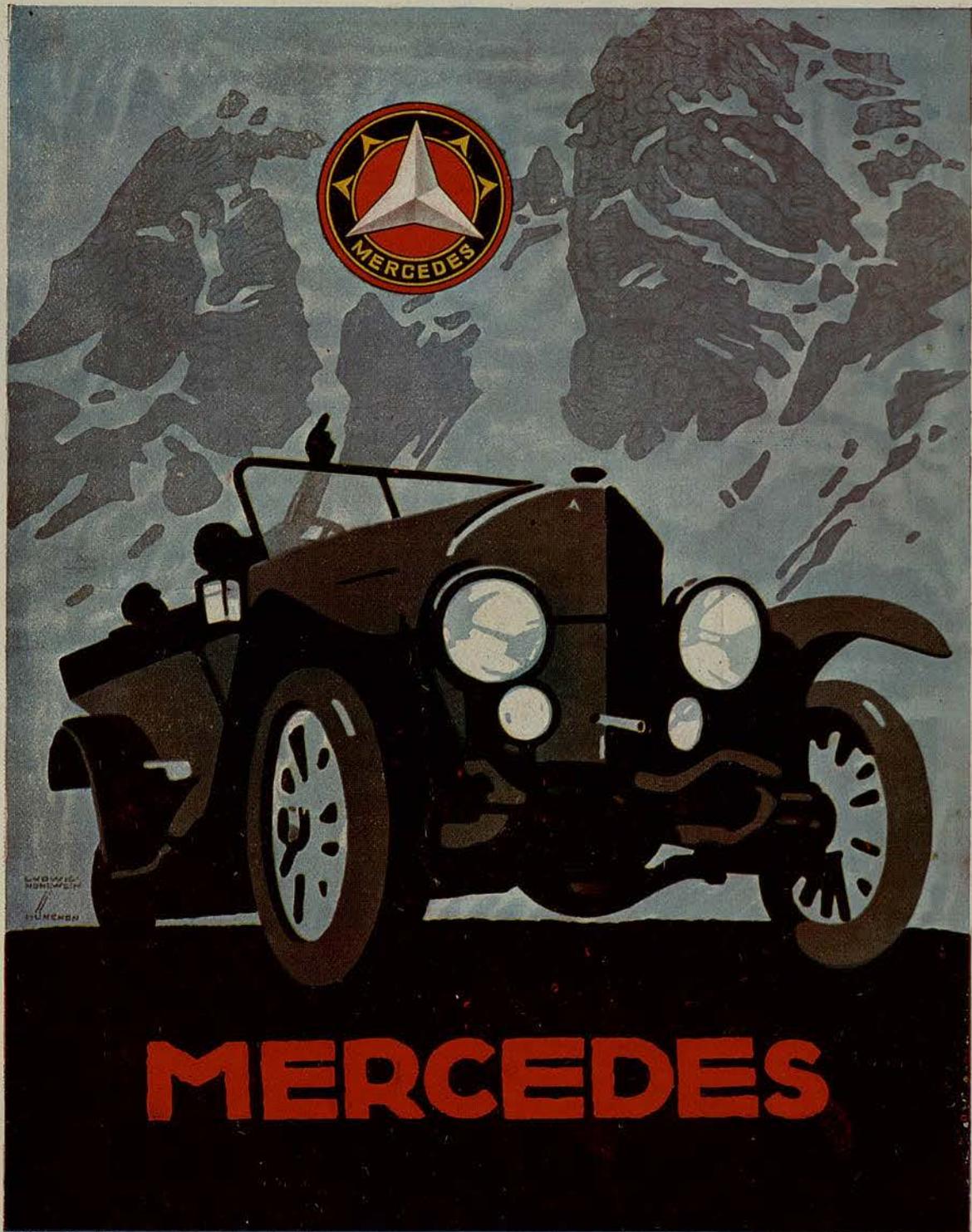
El trabajo mecánico de los campos es base de la riqueza agrícola de las Naciones. El tractor "CLETRAC" se distingue de los demás por sus múltiples aplicaciones, solidez a toda prueba, rápido trabajo y funcionamiento seguro y económico. Así lo ha demostrado en cuantos concursos ha tomado parte

\* \* \*

Pídanse catálogos y precios al

**AUTOMÓVIL SALÓN**

Plaza Cataluña, 18 - BARCELONA



**MERCEDES**

TIPOGRAFÍA LA ACADÉMICA SERRA Y RUSSELL  
ENRIQUE GRANADOS, 112 (ANTES C. UNIVERSIDAD)

42019-43

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona